

Upholstered

Design Francesco Rota

Sum

Scheda prodotto
Product data sheet
Angaben zum Produkt
Fiche de produit
Ficha producto

DESALTO

Sum

03	Scheda prodotto
04	Product data sheet
05	Angaben zum Produkt
06	Fiche de produit
07	Ficha producto

Italiano

Famiglia di imbottiti componibili, liberamente aggregabili. Struttura portante realizzata in acciaio con basamento e sistema d'aggancio nascosti. Moduli imbottiti in poliuretano espanso a densità differenziata. La collezione è completamente sfoderabile e disassemblabile, per agevolare il riutilizzo o il riciclo dei materiali.

● MATERIALE

→ Tessuto: scheda tecnica tessuto di riferimento.

→ Finiture Galvaniche: deposizione elettrolitica di uno strato sottile di un metallo nobile o di una lega che modifica le proprietà di superficie del supporto, dal punto di vista decorativo e tecnico, migliorando le caratteristiche di resistenza alla corrosione e le proprietà meccaniche, e ottiche.

→ Laccatura: effettuata utilizzando vernici liquide o con prodotti di tipo termoindurente (vernice a polvere). Le vernici utilizzate sono di doppia efficacia perché rispettano l'ambiente e garantiscono al contempo eccellenti prestazioni tecniche.

● MANUTENZIONE

→ Finiture Galvaniche/Laccature: utilizzare un panno morbido, e solo in caso di sporco più resistente usare un detergente liquido non colorato e che non contenga ammoniaca (del tipo per vetri) rimuovendone subito dopo le tracce con un panno asciutto per evitare striature o opacizzazioni. Per non provocare danneggiamenti evitare di insistere a lungo su una piccola porzione. L'eccessiva pressione genera aloni inamovibili. Asciugare sempre bene la superficie in caso di ristagno d'acqua.

→ Tessuti: passare regolarmente in modo delicato l'aspiratore sul divano, utilizzare un accessorio a spazzola morbida per rimuovere polvere e piccoli detriti. Ripetere questa operazione almeno una volta alla settimana, prestando attenzione anche alle fessure e alle pieghe dove si accumula più sporco. Settimanalmente passare un panno leggermente umido (non bagnato) su tutta la superficie del divano. Questo gesto aiuterà a raccogliere la polvere e lo sporco superficiale che l'aspiratore potrebbe non aver rimosso. Se in dotazione, esporre i cuscini aggiuntivi del divano all'aria fresca per qualche ora, questa operazione aiuta a rinfrescare il tessuto e a eliminare eventuali odori. Per una pulizia più approfondita controllare sempre le informazioni tecniche di riferimento del tessuto (desalto.it). È fondamentale seguire le indicazioni dello specifico tessuto per evitare danni. Per i tessuti che richiedono la pulizia a secco,

utilizza prodotti specifici. Le macchie fresche vanno trattate immediatamente tamponando con un panno pulito e asciutto per assorbire il liquido. Evitare di strofinare, perché potrebbe spingere la macchia più in profondità nel tessuto. Per le macchie più ostinate, utilizzare un detergente specifico per tessuti. Testare sempre il prodotto su una piccola area nascosta prima di applicarlo sulla macchia. Seguire le istruzioni del detergente.

● AVVERTENZE

Evitare i seguenti usi impropri: non sedersi sullo schienale, non salire in piedi sulla seduta, non dondolarsi sulla struttura e non utilizzare il prodotto come scaletta. È doveroso segnalare che alcune aziende di abbigliamento (anche marchi famosi) utilizzano tessuti tinti ma non fissati. Questi capi di abbigliamento possono rilasciare colore e macchiare gli arredi. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto.

● ECOLOGIA

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

Family of modular upholstered elements, freely combinable. Load-bearing structure made of steel with a concealed base and attachment system. Upholstered modules in high-density polyurethane foam with varying densities. The collection is fully removable and disassemblable to facilitate material reuse or recycling.

● MATERIALS

→ Fabric: reference fabric data sheet.

→ Galvanic Finishes: electrochemical deposition of a thin layer of a noble metal or an alloy that modifies the surface properties of the metal item, from a decorative and technical point of view, improving its characteristics of resistance to corrosion and its mechanical and optical properties.

→ Lacquering: carried out using liquid paints or with thermosetting products (powder paint). The paints used are doubly effective because they respect the environment and at the same time guarantee excellent technical performance.

● MAINTENANCE

→ Galvanic finishes/ Lacquering: generally use a soft cloth, and only in the case of more stubborn dirt use a non-coloured liquid detergent that does not contain ammonia (such as a glass cleaning product), removing traces immediately afterwards with a dry cloth to avoid streaks or dulling. In order not to cause damage, avoid insisting on a small portion for a long time. Excessive pressure generates immovable halos. Always dry the surface well in case of water stagnation.

→ Fabrics: Regularly and gently vacuum the sofa using a soft brush attachment to remove dust and small debris. Repeat this operation at least once a week, paying attention to the crevices and folds where more dirt accumulates. Weekly, wipe the entire surface of the sofa with a slightly damp (not wet) cloth. This action will help collect dust and surface dirt that the vacuum might not have removed. If available, expose the additional sofa cushions to fresh air for a few hours; this operation helps refresh the fabric and eliminate any odors. For a deeper cleaning, always check the technical reference information of the fabric (desalto.it). It is essential to follow the specific fabric instructions to avoid damage. For fabrics that require dry cleaning, use specific products. Fresh stains should be treated immediately by blotting with a clean, dry cloth to absorb the liquid. Avoid rubbing, as this could push the stain deeper into the fabric. For more stubborn

stains, use a specific fabric cleaner. Always test the product on a small hidden area before applying it to the stain. Follow the detergent instructions

● WARNING

Avoid the following inappropriate uses: do not seat on the back, do not stand on the seat, do not rock on the structure and do not use the product as a step ladder. Please take note that some clothing companies (famous brands, too) use dyed but not fixed fabrics. Such fabrics can release colour and stain furniture. Desalto spa will accept no liability for any damages caused to properties or persons subsequent to an incorrect handling of the product. The guarantee does not include any assistance or replacement parts, which have been damaged by an incorrect use of the same product.

● ECOLOGY

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguard the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

Familie modularer Polster Elemente, frei kombinierbar. Tragende Struktur aus Stahl mit verstecktem Sockel und Befestigungssystem. Gepolsterte Module aus Polyurethanschaum mit differenzierter Dichte. Die Kollektion ist vollständig abziehbar und zerlegbar, um die Wiederverwendung oder das Recycling der Materialien zu erleichtern.

● MATERIALIEN

→ Stoff: Referenzstoff-Datenblatt.

→ Galvanische Ausführungen: elektrochemische Abscheidung einer dünnen Schicht eines Edelmetalls oder einer Legierung, die die Oberflächeneigenschaften des Metallgegenstands aus dekorativer und technischer Sicht verändert und die Korrosionsbeständigkeit sowie die mechanischen und optischen Eigenschaften verbessert.

→ Lackierung: erfolgt mit flüssigen Lacken oder mit duroplastischen Produkten (Pulverlack). Die verwendeten Farben sind doppelt wirksam, da sie die Umwelt schonen und gleichzeitig eine hervorragende technische Leistung garantieren.

● PFLEGE

→ Galvanische Ausführungen/Lackierung: Verwenden Sie ein weiches Tuch, und nur bei hartnäckigerem Schmutz ein nicht gefärbtes Flüssigwaschmittel ohne Ammoniak (wie z. B. Glasreinigungsmittel). Entfernen Sie die Spuren sofort danach mit einem trockenen Tuch, um Streifen oder Mattheit zu vermeiden. Um keinen Schaden anzurichten, vermeiden Sie es, über einen längeren Zeitraum auf einer kleinen Portion zu bestehen. Übermäßiger Druck erzeugt unbewegliche Lichthöfe. Trocknen Sie die Oberfläche bei Wasserstau immer gut ab. → Stoffe: Saugen Sie das Sofa regelmäßig und vorsichtig mit einem weichen Bürstenaufsatz ab, um Staub und kleine Ablagerungen zu entfernen. Wiederholen Sie diesen Vorgang mindestens einmal pro Woche und achten Sie dabei auf die Ritzen und Falten, in denen sich mehr Schmutz ansammelt. Wischen Sie die gesamte Oberfläche des Sofas wöchentlich mit einem leicht feuchten (nicht nassen) Tuch ab. Diese Maßnahme hilft dabei, Staub und oberflächlichen Schmutz zu entfernen, den der Staubsauger möglicherweise nicht beseitigt hat. Falls vorhanden, setzen Sie die zusätzlichen Sofakissen für ein paar Stunden frischer Luft aus; dieser Vorgang hilft, den Stoff aufzufrischen und mögliche Gerüche zu beseitigen.

Für eine gründlichere Reinigung überprüfen Sie immer die technischen Referenzinformationen des Stoffes (desalto.it). Es ist wichtig, die spezifischen Anweisungen des Stoffes zu befolgen, um Schäden zu vermeiden. Bei Stoffen, die eine chemische Reinigung erfordern, verwenden Sie spezifische Produkte. Frische Flecken sollten sofort behandelt werden, indem man sie mit einem sauberen, trockenen Tuch abtupft, um die Flüssigkeit aufzusaugen. Reiben Sie nicht, da dies den Fleck tiefer in den Stoff schieben könnte. Bei hartnäckigeren Flecken verwenden Sie einen speziellen Stoffreiniger. Testen Sie das Produkt immer an einer kleinen, versteckten Stelle, bevor Sie es auf den Fleck auftragen. Befolgen Sie die Anweisungen des Reinigungsmittels.

● BESONDERE HINWEISE

Vermeiden Sie jede Art von unsachgemäßen Einsatzes. Setzen Sie sich nicht auf die Rücken, steigen Sie nicht mit den Füßen auf die Sitzfläche, schaukeln Sie nicht, und benutzen Sie die Möbel nicht als Leiter. Bitte merken Sie auf, dass einige Bekleidungsfirmen (auch wichtige marken) gefärbte und nicht farbfixierte Stoffen benutzen. Diese Kleidungen können die Farbe wiederlassen und die Einrichtungsgegenstände beflecken. Desalto spa lehnt jegliche Haftung fuer Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

● UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ

Alle Phasen des Produktionsprozesses werden in Entsprechung zu den einschlägigen Bestimmungen zum Umweltschutz und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten Materialien können meistens dem Recycling zugeführt werden.

Famille d'assises modulaires, librement combinables. Structure portante en acier avec base et système de fixation dissimulés. Modules rembourrés en mousse de polyuréthane à densité différenciée. La collection est entièrement déhoussable et démontable pour faciliter la réutilisation ou le recyclage des matériaux.

● MATÉRIAUX

→ Tissu : fiche technique du tissu de référence.

→ Finitions galvaniques : dépôt électrochimique d'une fine couche d'un métal noble ou d'un alliage qui modifie les propriétés de surface d'un produit en métal, d'un point de vue décoratif et technique, améliorant les caractéristiques de résistance à la corrosion et les propriétés mécaniques et optiques.

→ Le laquage : réalisé à l'aide de peintures liquides ou avec des produits thermodurcissables (peinture en poudre). Les peintures utilisées sont doublement efficaces car elles respectent l'environnement et garantissent en même temps d'excellentes performances techniques.

● ENTRETIEN

→ Finitions galvaniques/ Le laquage: utiliser un chiffon doux, et uniquement en cas de salissures plus tenaces utiliser un détergent liquide non coloré et sans ammoniac (comme par exemple un produit nettoyant pour vitres), en éliminant immédiatement les traces avec un chiffon sec pour éviter les traces ou le ternissement. Afin de ne pas causer de dommages, éviter d'insister longtemps sur une petite portion. Une pression excessive génère des halos immobiles. Sécher toujours bien la surface en cas de stagnation d'eau.

→ Tissus : Passez régulièrement et délicatement l'aspirateur sur le canapé en utilisant un accessoire à brosse douce pour enlever la poussière et les petits débris. Répétez cette opération au moins une fois par semaine, en prêtant attention aux crevasses et aux plis où la saleté s'accumule davantage. Chaque semaine, essuyez toute la surface du canapé avec un chiffon légèrement humide (non mouillé). Ce geste aidera à recueillir la poussière et la saleté superficielle que l'aspirateur pourrait ne pas avoir enlevée. Si disponible, exposez les coussins supplémentaires du canapé à l'air frais pendant quelques heures ; cette opération aide à rafraîchir le tissu et à éliminer les éventuelles odeurs. Pour un nettoyage plus approfondi, consultez toujours les

informations techniques de référence du tissu (desalto.it). Il est essentiel de suivre les instructions spécifiques du tissu pour éviter les dommages. Pour les tissus nécessitant un nettoyage à sec, utilisez des produits spécifiques. Les taches fraîches doivent être traitées immédiatement en tamponnant avec un chiffon propre et sec pour absorber le liquide. Évitez de frotter, car cela pourrait enfoncer la tache plus profondément dans le tissu. Pour les taches plus tenaces, utilisez un nettoyant spécifique pour tissus. Testez toujours le produit sur une petite zone cachée avant de l'appliquer sur la tache. Suivez les instructions du nettoyant.

● AVERTISSEMENTS

Éviter les utilisations impropres suivantes: ne pas s'asseoir sur le dossier, ne pas monter sur l'assise, ne pas se balancer sur la structure et ne pas utiliser le produit en guise d'escabeau. Il faut de signaler que quelques entreprises de vêtements (même des marques fameuses) utilisent des tissus teintés mais non fixés. Ces vêtements peuvent libérer de la couleur et tacher l'ameublement. Desalto spa décline toute responsabilité pour les dommages causés à choses ou à personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend pas aucune forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit.

● ÉCOLOGIE

Tous les processus de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé des opérateurs. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

Familia de asientos modulares, libremente combinables. Estructura portante de acero con base y sistema de fijación ocultos. Módulos acolchados en espuma de poliuretano de densidad diferenciada. La colección es completamente desfundable y desmontable para facilitar la reutilización o el reciclaje de los materiales.

● MATERIALES

→ Tejado: ficha técnica del tejido de referencia.

→ Acabados Galvánicos: deposición electroquímica de una fina capa de un metal noble o una aleación que modifica las propiedades superficiales del producto en metal, desde un punto de vista decorativo y técnico, mejorando las características de resistencia a la corrosión y las propiedades mecánicas y ópticas.

→ Lacado: realizado con pinturas líquidas o con productos termoendurecibles (pintura en polvo). Las pinturas utilizadas son doblemente eficaces porque respetan el medio ambiente y al mismo tiempo garantizan excelentes prestaciones técnicas.

● MANTENIMIENTO

→ Acabados galvánicos/ Lacado: utilizar un paño suave y sólo en caso de suciedad más persistente utilizar un detergente líquido incoloro y sin amoníaco (como por ejemplo un producto de limpieza de cristales), eliminando inmediatamente los restos con un paño seco para evitar vetas o deslucidos. Para no causar daños, evitar insistir en una pequeña porción durante mucho tiempo. La presión excesiva genera halos inamovibles. Siempre secar bien la superficie en caso de estancamiento de agua.

→ Tejidos: Pase regularmente y de manera suave la aspiradora por el sofá, utilizando un accesorio de cepillo suave para eliminar el polvo y los pequeños restos. Repita esta operación al menos una vez a la semana, prestando atención a las grietas y pliegues donde se acumula más suciedad. Semanalmente, pase un paño ligeramente húmedo (no mojado) por toda la superficie del sofá. Este gesto ayudará a recoger el polvo y la suciedad superficial que la aspiradora podría no haber eliminado. Si es posible, exponga los cojines adicionales del sofá al aire fresco durante unas horas; esta operación ayuda a refrescar el tejido y a eliminar posibles olores. Para una limpieza más profunda, consulte siempre la información técnica de referencia del tejido (desalto.it). Es fundamental seguir las indicaciones específicas del tejido para evitar daños. Para los tejidos que requieren limpieza en seco, utilice productos específicos. Las manchas

frescas deben tratarse inmediatamente tamponando con un paño limpio y seco para absorber el líquido. Evite frotar, ya que esto podría empujar la mancha más profundamente en el tejido. Para las manchas más persistentes, use un limpiador específico para tejidos. Siempre pruebe el producto en una pequeña área oculta antes de aplicarlo sobre la mancha. Siga las instrucciones del limpiador.

● AVERTENCIAS

Evitar los siguientes usos impropios: no sentarse en el respaldo, no ponerse de pie en el asiento, no balancearse sobre la estructura y no utilizar el producto como escalera. Debemos señalar que algunas empresas de ropa (incluso marcas famosas) utilizan tejidos teñidos pero no impregnados. Estas ropas pueden incluso desteñir o manchar los muebles. Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de parte del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

● ECOLOGÍA

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal engarcado. Los materiales utilizados son para casi la totalidad reciclables.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato "codice del consumo". Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 named "consumers code". Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by an inappropriate use.